COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

50 años de la Constitución de 1969

Gibraltar, 30 de mayo de 2019

Hoy se cumplen 50 años desde el día en el que entró en vigor la Constitución de Gibraltar de 1969, el 30 de mayo de 1969.

La Constitución se promulgó tras una Conferencia Constitucional en 1968 entre el Gobierno del Reino Unido, los diputados electos de Gibraltar y el Partido para la Integración con Gran Bretaña (Integration with Britain Party).

Se derivó de un informe elaborado por el Comité Constitucional de la legislatura de Gibraltar, que había estado debatiendo la cuestión desde octubre de 1965, y de la promesa realizada por el Reino Unido de debatir con los líderes locales cualesquiera cambios constitucionales pertinentes que quisieran si el voto del referéndum de 1967 se saldaba a su favor.

La Constitución de 1969 siempre será recordada por su Preámbulo. Las conversaciones constitucionales casi se interrumpen en 1968 precisamente por este punto.

El Preámbulo decía así:

"Considerando que Gibraltar forma parte de los dominios de Su Majestad y que el Gobierno de Su Majestad ha garantizado al Pueblo de Gibraltar que seguirá formando parte de los dominios de Su Majestad a menos o hasta que una Ley del Parlamento disponga lo contrario y, además, que el Gobierno de Su Majestad nunca formalizará acuerdos en virtud de los cuales el Pueblo de Gibraltar pasaría a estar bajo la soberanía de ningún otro Estado en contra de sus deseos libre y democráticamente expresados…"

El Preámbulo de 1969 fue reproducido en nuestra Constitución de 2006, vigente en la actualidad.

El Consejo Municipal y el Consejo Legislativo quedaron en ese momento fusionados en un único órgano, la Cámara de la Asamblea de Gibraltar.

Cincuenta años después, resulta importante recordar el trabajo de la Coalición Gubernamental liderada por Joshua Hassan y Peter Ísola, así como el papel del Partido para la Integración con Gran Bretaña encabezado por Robert Peliza en las negociaciones en esa época.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: @InfoGibraltar

No: 399/2019

Date:30th May 2019

50 years of 1969 Constitution

Today marks 50 years from the day Gibraltar's 1969 Constitution was commenced on 30 May 1969.

The Constitution had come about following a Constitutional Conference in 1968 between the United Kingdom Government, Gibraltar's Elected Members and the Integration with Britain Party.

It followed on from a report by the Constitutional Committee of Gibraltar's legislature which had been debating the matter since October 1965 and the promise made by the UK to discuss with local leaders any appropriate constitutional changes that they wanted if the vote in the 1967 referendum went in their favour.

The 1969 Constitution will always be remembered for its Preamble. The Constitutional Talks almost broke down in 1968 precisely on this point.

The Preamble read:

" Whereas Gibraltar is part of Her Majesty's dominions and Her Majesty's Government have given assurances to the people of Gibraltar that Gibraltar will remain part of Her Majesty's dominions unless and until an Act of Parliament otherwise provides, and furthermore that Her Majesty's Government will never enter into arrangements under which the people of Gibraltar would pass under the sovereignty of another state against their freely and democratically expressed wishes…"

The 1969 Preamble was replicated in our current 2006 Constitution.

The City Council and Legislative Council were merged at this time into a single body, the Gibraltar House of Assembly.

Fifty years later, it is important to recall the work of the Coalition Government, led by Sir Joshua Hassan and Peter Isola, and the role of the Integration with Britain Party led by Sir Robert Peliza in the negotiations at the time.